



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 11 октомври 2019 г.
(OR. en)

13052/19

Междуинституционално досие:
2019/0232(NLE)

MI 705
ECO 104
ENT 227
UNECE 15

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретар на Европейската комисия,
подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор

Дата на получаване: 11 октомври 2019 г.

До: Г-н Јерре TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2019) 480 final

Относно: Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която
трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на
съответните комитети на Икономическата комисия за Европа на
Организацията на обединените нации по отношение на
предложенията за промени в правила № 0, 16, 17, 21, 29, 43, 44, 48,
53, 55, 58, 67, 74, 80, 83, 85, 86, 98, 107, 112, 113, 115, 116, 123, 129,
135, 148, 149 и 150 на ООН, по отношение на предложението за
промени в глобално техническо правило (ГТП) № 2, по отношение на
предложението за изменения на Обща резолюция № 1, по отношение
на предложенията за изменения на Консолидирани резолюции R.E.3 и
R.E.5, както и по отношение на предложенията за разрешения за
изготвяне на изменение на ГТП № 6 и за изготвяне на ново ГТП
относно определянето на мощността на електрическите превозни
средства

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2019) 480 final.

Приложение: COM(2019) 480 final

Брюксел, 11.10.2019 г.
COM(2019) 480 final

2019/0232 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на съответните комитети на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации по отношение на предложенията за промени в правила № 0, 16, 17, 21, 29, 43, 44, 48, 53, 55, 58, 67, 74, 80, 83, 85, 86, 98, 107, 112, 113, 115, 116, 123, 129, 135, 148, 149 и 150 на ООН, по отношение на предложението за промени в глобално техническо правило (ГТП) № 2, по отношение на предложението за изменения на Обща резолюция № 1, по отношение на предложенията за изменения на Консолидирани резолюции R.E.3 и R.E.5, както и по отношение на предложенията за разрешения за изготвяне на изменение на ГТП № 6 и за изготвяне на ново ГТП относно определянето на мощността на електрическите превозни средства

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася за решение за установяване на позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в една от постоянните работни групи в институционалната рамка на Организацията на обединените нации, и по-конкретно в Световния форум за хармонизация на правилата за превозните средства към Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (Работна група 29 или WP.29), във връзка с предвиденото приемане от тази работна група на промени в действащи правила на ООН (съгласно Ревизираното споразумение от 1958 г.) или на глобални технически правила на ООН (ГТП на ООН съгласно Паралелното споразумение), както и на няколко резолюции в рамките на двете споразумения.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. Споразумението от 1958 г. и споразумението от 1998 г.

Целта на Споразумението на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) за приемане на единни технически предписания за колесните превозни средства, оборудване и части, които могат да се монтират и/или да се използват на колесните превозни средства, и условията за взаимно признаване на одобренията, получени въз основа на тези предписания („Ревизирано споразумение от 1958 г.“), и на Споразумението относно създаването на глобални технически правила за колесните пътни превозни средства, оборудване и части, които могат да бъдат монтирани и/или използвани на колесните пътни превозни средства („Паралелно споразумение“), е да бъдат изготвени хармонизирани изисквания, предназначени да премахнат техническите пречки пред търговията с моторни превозни средства между договарящите се страни на ИКЕ на ООН и да гарантират, че тези превозни средства осигуряват висока степен на безопасност и опазване на околната среда. Споразуменията влязоха в сила за ЕС съответно на 24 март 1998 г. и на 15 февруари 2000 г. Прилагането им се осъществява под ръководството на Световния форум за хармонизация на правилата за превозните средства към ИКЕ на ООН (Работна група 29 или WP.29).

Европейският съюз е страна по тези споразумения¹.

¹ Решение 97/836/ЕО на Съвета от 27 ноември 1997 г. с оглед на присъединяването на Европейската общност към Споразумението на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за приемане на единни технически предписания за колесните превозни средства, оборудване и части, които могат да се монтират и/или да се използват на колесните превозни средства, и условията за взаимно признаване на одобренията, получени въз основа на тези предписания („Ревизирано споразумение от 1958 г.“) (ОВ L 346, 17.12.1997 г., стр. 78).

Решение 2000/125/ЕО на Съвета от 31 януари 2000 г. относно сключването на споразумение относно създаването на глобални технически регламенти за колесните пътни превозни средства, оборудване и части, които могат да бъдат монтирани и/или използвани на колесните пътни превозни средства („Паралелно споразумение“) (ОВ L 35, 10.2.2000 г., стр. 12).

2.2. Световният форум за хармонизация на правилата за превозните средства към Икономическа комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) — Работна група 29 или WP.29

Работна група 29 предлага единствена по рода си рамка за хармонизирани в световен мащаб правила за превозните средства. Тя е постоянна работна група в институционалната рамка на Обединените нации с определен мандат и правилник за дейността. Работната група функционира като световен форум, който дава възможност за провеждането на открити разисквания относно правилата за МПС, както и за обсъждане на прилагането на Ревизираното споразумение от 1958 г. и на Паралелното споразумение. Всяка държава — членка на Организацията на обединените нации, както и всяка регионална организация за икономическа интеграция, създадена от държави — членки на Организацията на Обединените нации, може да участва пълноценно в дейностите на Работна група 29 и да стане договаряща се страна по споразуменията относно превозните средства, чието прилагане се ръководи от тази работна група.

Заседанията на Работна група 29 на ИКЕ на ООН се провеждат три пъти годишно — през март, юни и ноември. На всяко заседание се приемат нови правила на ООН, нови глобални технически правила на ООН (ГТП на ООН) и/или промени в действащи правила на ООН (съгласно Ревизираното споразумение от 1958 г.) или глобални технически правила на ООН (ГТП на ООН съгласно Паралелното споразумение), за да се осигури технически напредък. Преди всяко заседание на Работна група 29 тези промени първо се обсъждат на техническо равнище в рамките на специализирани спомагателни органи към работната група.

Впоследствие се провежда гласуване на равнището на Работна група 29 (т.е. чрез квалифицирано мнозинство на присъстващите и гласуващи договарящи се страни — за предложенията съгласно Ревизираното споразумение от 1958 г. и с консенсус на присъстващите и гласуващи договарящи се страни — за предложенията съгласно Паралелното споразумение).

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза във връзка с новите правила и ГТП, техните изменения, допълнения и поправки, се установява преди всяко заседание на Работна група 29 чрез решение на Съвета съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС.

2.3. Предвиденият акт на Работна група 29

В периода 12—14 ноември 2019 г. по време на 179-ото си заседание Работна група 29 може да приеме предложенията за промени в правила № 0, 16, 17, 21, 35, 29, 43, 44, 48, 53, 55, 58, 67, 74, 80, 83, 85, 86, 98, 107, 112, 113, 115, 116, 123, 129, 135, 148, 149 и 150 на ООН, предложението за промени в глобално техническо правило (ГТП) № 2, предложението за изменения на Обща резолюция № 1, предложенията за изменения на Консолидирани резолюции R.E.3 и R.E.5, както и предложенията за разрешения за изготвяне на изменение на ГТП № 6 и за изготвяне на ново ГТП относно определянето на мощността на електрическите превозни средства.

3. ПОЗИЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ ЗАЕМЕ ОТ ИМЕТО НА СЪЮЗА

Системата на Работна група 29 допринася за постигането на по-висока степен на хармонизиране в международен план на стандартите за превозните средства. Споразумението от 1958 г. има основна роля за постигането на тази цел, тъй като производителите от ЕС могат да използват общ набор от правила за одобряване на типа със съзнанието, че договарящите се страни ще признаят съответствието на продуктите им с националното си законодателство. Тази схема например направи възможно с Регламент (ЕО) № 661/2009 относно общата безопасност на моторните превозни средства да се отменят повече от 50 директиви на ЕС и същите да се заменят със съответните правила, разработени съгласно Споразумението от 1958 г.

Подобен подход беше приложен с Директива 2007/46/ЕО, която замени системите за одобрение в отделните държави членки с процедура на Съюза за одобрение и създаде хармонизирана рамка, съдържаща административните разпоредби и общите технически изисквания по отношение на всички нови превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли. С посочената директива правилата на ООН бяха инкорпорирани в системата на ЕС за одобрение на типа като изисквания за одобряване на типа или като алтернативи на законодателството на Съюза. След приемането на посочената директива правилата на ООН във все по-голяма степен биват инкорпорирани в законодателството на Съюза в рамките на системата на ЕС за одобряване на типа.

След като предложенията за промени или за нови правила на ООН бъдат приети от Работна група 29 и след като тези актове се нотифицират на договарящите се страни от изпълнителния секретар на ИКЕ на ООН, шест месеца по-късно и при отсъствието на възражения от страна на договарящите се страни, представляващи блокиращо малцинство, актовете могат да влязат в сила и да се транспонират в приложимите национални правила на всяка от договарящите се страни. В ЕС транспонирането се смята за извършено след публикуването на тези актове в *Официален вестник на ЕС*. Изменените или новите изисквания, произтичащи от влизането в сила на тези предвидени актове, са пряко приложими в правото на ЕС (т.е. за целите на одобрението на типа на цяло превозно средство в Европа) след изменението на приложение 4 към Директива 2007/46/ЕО и приложение 1 към Регламент (ЕО) № 661/2009.

Следователно е необходимо да се установи позицията на Съюза относно:

- предложенията за промени в правила № 0, 16, 17, 21, 29, 43, 44, 48, 53, 55, 58, 67, 74, 80, 83, 85, 86, 98, 107, 112, 113, 115, 116, 123, 129, 135, 148, 149 и 150 на ООН;
- предложението за промени в глобално техническо правило (ГТП) № 2;
- предложението за изменения на Обща резолюция № 1;
- предложенията за изменения на Консолидирани резолюции R.E.3 и R.E.5, както и
- предложенията за разрешения за изготвяне на изменение на ГТП № 6 и за изготвяне на ново ГТП относно определянето на мощността на електрическите превозни средства,

внесени за гласуване на заседанието на Работна група 29, което ще се проведе в периода 12—14 ноември 2019 г.

Съюзът следва да подкрепи гореизброените актове, защото те са в пълно съответствие с политиката на Съюза в областта на вътрешния пазар по отношение на автомобилната промишленост и са съвместими с политиките на Съюза в областта на транспорта, климата и енергетиката. Тези актове имат много положително въздействие върху конкурентоспособността на автомобилната промишленост на ЕС и върху международната търговия. Гласуването в подкрепа на тези актове ще насърчи техническия напредък, ще генерира ползи от икономии от мащаба, ще предотврати разпокъсването на вътрешния пазар и ще гарантира еднакви екологични стандарти и стандарти за безопасност в целия Съюз.

Външни експертни становища не са приложими за целите на настоящото предложение. То обаче ще бъде разгледано от Техническият комитет по моторните превозни средства.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

4.1. Процесуалноправно основание

4.1.1. Принципи

В член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда приемането на решения за установяване на „позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“.

Понятието „актове с правно действие“ включва актове с правно действие по силата на нормите на международното право, които уреждат дейността на съответния орган. То включва и инструменти, които нямат обвързващ характер съгласно международното право, но са „годни да окажат съществено въздействие върху съдържанието на приеманата от законодателя на Съюза нормативна уредба“².

4.1.2. Приложение в конкретния случай

Работна група 29 е орган, в рамките на който договарящите се страни на ИКЕ на ООН обсъждат изпълнението на Ревизираното споразумение от 1958 г. и на Паралелното споразумение.

Актовете, които Работна група 29 има за задача да приема, представляват актове с правно действие.

² Решение на Съда на Европейския съюз от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, С-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 61—64.

Правилата на ООН, съдържащи се в предвидения акт, ще бъдат обвързващи за Съюза и могат да окажат съществено въздействие върху съдържанието на законодателството на ЕС в областта на одобрението на типа на превозните средства. Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета³ замени системите за одобряване в отделните държави членки с процедура на Съюза за одобряване и създаде хармонизирана рамка, съдържаща административните разпоредби и общите технически изисквания по отношение на всички нови превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли. С тази директива правилата, приети съгласно Ревизираното споразумение от 1958 г. („правилата на ООН“), бяха инкорпорирани в системата на ЕС за одобряване на типа или като изисквания за одобряване на типа, или като алтернативи на законодателството на Съюза. След приемането на Директива 2007/46/ЕО правилата на ООН във все по-голяма степен се инкорпорират в законодателството на Съюза.

Предвидените актове не допълват, нито изменят институционалната рамка на споразумението.

Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

4.2. Материалноправно основание

4.2.1. Принципи

Материалноправното основание за дадено решение съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, във връзка с който се заема позиция от името на Съюза. Ако предвиденият акт преследва две цели или се състои от две части и ако едната от целите или частите може да се определи като основна, докато другата е само акцесорна, решението съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС трябва да се основава на едно-единствено материалноправно основание, а именно на изискваното от основната или преобладаващата цел или част.

4.2.2. Приложение в конкретния случай

Основната цел и съдържанието на предвидения акт са свързани със сближаване на законодателството. Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 114.

4.3. Заключение

Правното основание на предложеното решение следва да бъде член 114 във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

³ Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобряване на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) (ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1).

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на съответните комитети на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации по отношение на предложенията за промени в правила № 0, 16, 17, 21, 29, 43, 44, 48, 53, 55, 58, 67, 74, 80, 83, 85, 86, 98, 107, 112, 113, 115, 116, 123, 129, 135, 148, 149 и 150 на ООН, по отношение на предложението за промени в глобално техническо правило (ГТП) № 2, по отношение на предложението за изменения на Обща резолюция № 1, по отношение на предложенията за изменения на Консолидирани резолюции R.E.3 и R.E.5, както и по отношение на предложенията за разрешения за изготвяне на изменение на ГТП № 6 и за изготвяне на ново ГТП относно определянето на мощността на електрическите превозни средства

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 97/836/ЕО на Съвета⁴ Съюзът се присъедини към Споразумението на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) за приемане на единни технически предписания за колесните превозни средства, оборудване и части, които могат да се монтират и/или да се използват на колесните превозни средства, и условията за взаимно признаване на одобренията, получени въз основа на тези предписания („Ревизирано споразумение от 1958 г.“). Ревизираното споразумение от 1958 г. влезе в сила на 24 март 1998 г.
- (2) С Решение 2000/125/ЕО на Съвета⁵ Съюзът се присъедини към Споразумението относно създаването на глобални технически правила за колесните пътни

⁴ Решение 97/836/ЕО на Съвета от 27 ноември 1997 г. с оглед на присъединяването на Европейската общност към Споразумението на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за приемане на единни технически предписания за колесните превозни средства, оборудване и части, които могат да се монтират и/или да се използват на колесните превозни средства, и условията за взаимно признаване на одобренията, получени въз основа на тези предписания („Ревизирано споразумение от 1958 г.“) (ОВ L 346, 17.12.1997 г., стр. 78).

⁵ Решение 2000/125/ЕО на Съвета от 31 януари 2000 г. относно сключването на споразумение относно създаването на глобални технически регламенти за колесните пътни превозни средства, оборудване и части, които могат да бъдат монтирани и/или използвани на колесните пътни превозни средства („Паралелно споразумение“) (ОВ L 35, 10.2.2000 г., стр. 12).

превозни средства, оборудване и части, които могат да бъдат монтирани и/или използвани на колесните пътни превозни средства („Паралелно споразумение“). Паралелното споразумение влезе в сила на 15 февруари 2000 г.

- (3) В съответствие с член 1 от Ревизираното споразумение от 1958 г. и член 6 от Паралелното споразумение Световният форум за хармонизация на правилата за превозните средства към ИКЕ на ООН (Работна група 29 или WP.29) може да приеме, ако е приложимо, предложенията за промени в правила № 0, 16, 17, 21, 29, 43, 44, 48, 53, 55, 58, 67, 74, 80, 83, 85, 86, 98, 107, 112, 113, 115, 116, 123, 129, 135, 148, 149 и 150 на ООН, предложението за промени в глобално техническо правило (ГТП) № 2, предложението за изменения на Обща резолюция № 1, предложенията за изменения на Консолидирани резолюции R.E.3 и R.E.5, както и предложенията за разрешения за изготвяне на изменение на ГТП № 6 и за изготвяне на ново ГТП относно определянето на мощността на електрическите превозни средства.
- (4) Очаква се по време на 179-та сесия на Световния форум, която ще се проведе в периода 12–14 ноември 2019 г., Работна група 29 да приеме горепосочените актове във връзка с административните разпоредби и единните технически предписания за одобряване на колесните превозни средства, оборудване и части, които могат да се монтират и/или да се използват на колесните превозни средства, както и глобалните технически правила за тези превозни средства, оборудване и части.
- (5) Целесъобразно е да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките Работна група 29 по отношение на приемането на предложения за правила на ООН, тъй като правилата на ООН ще бъдат обвързващи за Съюза и могат да окажат съществено въздействие върху съдържанието на правото на Съюза в областта на одобряването на типа на превозните средства.
- (6) Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁶ замени системите за одобряване в отделните държави членки с процедура на Съюза за одобряване и създаде хармонизирана рамка, съдържаща административните разпоредби и общите технически изисквания по отношение на всички нови превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли. С тази директива правилата, приети съгласно Ревизираното споразумение от 1958 г. („правилата на ООН“), бяха инкорпорирани в системата на ЕС за одобряване на типа или като изисквания за одобряване на типа, или като алтернативи на законодателството на Съюза. След приемането на Директива 2007/46/ЕО правилата на ООН във все по-голяма степен се инкорпорират в законодателството на Съюза.
- (7) С оглед на натрупания опит и на постигнатия технически напредък, изискванията относно някои елементи или характеристики, обхванати от правила № 0, 16, 21, 29, 43, 44, 48, 53, 55, 58, 67, 74, 80, 83, 85, 86, 98, 107, 112, 113, 115, 116, 123, 129, 135, 148, 149 и 150 на ООН, трябва да бъдат адаптирани или допълнени. Освен това някои разпоредби в ГТП № 2 на ООН трябва да бъдат променени, а някои разпоредби в правило № 17 на ООН трябва да бъдат

⁶ Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобряване на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) (ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1).

поправени. И накрая, трябва да бъдат приети измененията на Обща резолюция № 1 и измененията на Консолидирани резолюции R.E.3 и R.E.5.

- (8) Работен документ ECE/TRANS/WP.29/2019/93 на Работна група 29 се отнася за предложение за серия от изменения 01 на правило № 35 на ООН (крачни органи за управление). Като се има предвид, че ЕС не прилага единните разпоредби на правило № 35 на ООН, не е необходимо да се установява позиция на Съюза по предложение ECE/TRANS/WP.29/2019/93.
- (9) Работен документ ECE/TRANS/WP.29/2019/114 на Работна група 29 се отнася за предложение за допълнение 2 към серия от изменения 03 на правило № 79 на ООН (кормилна уредба), първоначално представено от председателя на съответния специализиран спомагателен орган на Работна група 29. На последното заседание на специализирания спомагателен орган поради изразените опасения от някои договарящи се страни председателят се съгласи да представи на Работна група 29 преработен документ. Тъй като документът понастоящем не е на разположение на портала на секретариата на Работна група 29, а по него може да се наложат допълнителни обсъждания от експертите, би било целесъобразно този документ да се представи обратно на специализирания спомагателен орган.
- (10) Разрешението за изготвяне на изменение 4 на глобално техническо правило (ГТП) № 2 е посочено неправилно на портала на Секретариата на Работна група 29 и ECE/TRANS/WP.29/AC.3./36 следва да бъде поправено на ECE/TRANS/WP.29/AC.3./36/Rev.1.
- (11) Работен документ ECE/TRANS/WP.29/2019/118 на Работна група 29 се отнася за предложение за изменение на приложение IV към Консолидирана резолюция за конструкцията на превозните средства (R.E.3). Това предложение следва да се разглежда заедно с неофициалния документ WP.29-179-06, в който се изяснява препратката към ISO стандарт за измерване на качеството на горивата за определени параметри,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Работна група 29 по време на 179-ата ѝ сесия, която ще се проведе в периода 12–14 ноември 2019 г., е да се гласува в подкрепа на предложенията, изброени в приложение 1 към настоящото решение.

Член 2

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Работна група 29 по време на 179-ата ѝ сесия, която ще се проведе в периода 12—14 ноември 2019 г., е да се гласува против предложението за допълнение 2 към серия от изменения 03 на

Правило № 79 на ООН (кормилна уредба, работен документ
ECE/TRANS/WP.29/2019/114).

Член 3

Адресат на настоящото решение е Комисията.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*